

**Преюдициално запитване, отправено от Juzgado de lo Social nº 2 de Terrassa (Испания) на 15 май 2013 г. — Emiliano Torralbo Marcos/Korota S.A., Fondo de Garantía Salarial**

(Дело C-265/13)

(2013/C 207/47)

*Език на производството: испански*

**Запитваща юрисдикция**

Juzgado de lo Social nº 2 de Terrassa

**Страни в главното производство**

*Молител:* Emiliano Torralbo Marcos

*Ответници:* Korota S.A. и Fondo de Garantía Salarial

**Преюдициални въпроси**

1. Противоречат ли член 1, член 2, буква f), член 3, параграф 1, член 4, параграф 2, буква а), член 4, параграф 3, член 5, параграф 3, членове 6, 7, член 8, параграфи 1 и 2 от Закон 10/2012 от 20 ноември за някои такси, които се събират от съдебната администрация и от Националния институт по токсикология и криминалистика, на член 47 от Хартата на основните права на Европейския съюз<sup>(1)</sup>, доколкото не позволяват на националната юрисдикция: а) да променя съдебните такси или да преценява дали са пропорционални (с оглед на обосноваването на налагането им от държавата и с оглед на предвидения размер като пречка за достъпа до ефективна съдебна защита), за да освободи задълженото лице от плащането им; б) да взема предвид принципа на ефективно прилагане на нормите на правото на Съюза; в) да преценява значението на производството за страните с оглед на обстоятелствата, като се има предвид, че плащането на такса е предпоставка за даване ход на производството по подадената апелативна жалба?
2. Противоречат ли член 1, член 2, буква f), член 3, параграф 1, член 4, параграф 2, буква а), член 4, параграф 3, член 5, параграф 3, членове 6, 7, член 8, параграф 1 и член 8, параграф 2 от Закон 10/2012 от 20 ноември за някои такси, които се събират от съдебната администрация и от Националния институт по токсикология и криминалистика, на член 47 от Хартата на основните права на Европейския съюз, доколкото се прилагат по отношение на особено съдебно производство като това по трудово-социални спорове, по отношение на които обикновено е приложимо правото на Съюза като основен фактор за балансирано икономическо и социално развитие в Общността?
3. С оглед на предходните въпроси, може ли юрисдикция като запитващата да не приложи правна уредба като посочената в запитването, която не позволява на националната юрисдикция: а) да променя съдебните такси или да преценява дали са пропорционални (с оглед на обосноваването на налагането им от държавата и с оглед на предвидения размер като пречка за достъпа до ефективна съдебна защита), за да освободи задълженото лице от плащането им; б) да взема предвид принципа на ефективно прилагане на нормите на правото на Съюза; в) да преценява значението на производството за страните с оглед на обстоятелствата, като

се има предвид, че плащането на такса е предпоставка за даване ход на производството по подадената апелативна жалба?

<sup>(1)</sup> ОВ C 364, 2000 г., стр. 1.

**Преюдициално запитване, отправено от Hoge Raad der Nederlanden (Нидерландия) на 15 май 2013 г. — L. Kik, anderer Verfahrensbeteiligter: Staatssecretaris van Financiën**

(Дело C-266/13)

(2013/C 207/48)

*Език на производството: нидерландски*

**Запитваща юрисдикция**

Hoge Raad der Nederlanden

**Страни в главното производство**

*Касационен жалбоподател:* L. Kik

*Ответник по касационната жалба:* Staatssecretaris van Financiën

**Преюдициални въпроси**

1. 1.а. Следва ли правилата относно персоналното приложно поле на Регламент (ЕИО) № 1408/71<sup>(1)</sup> и правилата относно териториалното приложно поле на разпоредбите за определяне на приложимото законодателство съгласно дял II от този Регламент да се тълкуват в смисъл, че тези правила за определяне на приложимото законодателство са приложими в случай като настоящия, доколкото (а) заетото лице живее в Нидерландия, (б) нидерландски гражданин е, (в) при всички положения по-рано е било задължително осигурено лице в Нидерландия, (г) по длъжност е моряк, нает от работодател със седалище в Швейцария, (д) работи на борда на плаващ под панамски флаг кораб за полагане на тръбопроводи и (е) осъществява тази дейност първоначално извън територията на Съюза (около три седмици върху континенталния шелф на Съединените щати и около две седмици в международни води), а след това върху континенталния шелф на Нидерландия (за периоди с продължителност от един месец и от около една седмица) и на Обединеното кралство (за период с продължителност от около една седмица), при положение че (ж) получените във връзка с това приходи подлежат на облагане с нидерландския данък върху доходите?
- 1.б. При положителен отговор, в този случай само по отношение на дните, в които заинтересованото лице работи върху континенталния шелф на държава—членка на Европейския съюз ли се прилага Регламент (ЕИО) № 1408/71, или също и по отношение на съответния предходен период, през който заинтересованото лице работи на други места извън територията на Съюза?

2. В случай че Регламент (ЕИО) № 1408/71 е приложим по отношение на заето лице, като посоченото във въпрос 1 а), кое законодателство (кои законодателства) определя за приложимо (приложими) Регламентът?

(<sup>1</sup>) Регламент (ЕИО) № 1408/71 на Съвета от 14 юни 1971 година за прилагането на схеми за социална сигурност на заети лица, самостоятелно заети лица и членове на техните семейства, които се движат в рамките на Общността (ОВ L 149, стр. 2; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 1, стр. 26).

**Преюдициално запитване, отправено от Hoge Raad der Nederlanden (Нидерландия) на 15 май 2013 г. — Nutricia NV, друг участник в производството: Staatssecretaris van Financiën**

(Дело C-267/13)

(2013/C 207/49)

*Език на производството: нидерландски*

**Запитваща юрисдикция**

Hoge Raad der Nederlanden

**Страни в главното производство**

Жалбоподател: Nutricia NV

Отговорник: Staatssecretaris van Financiën

**Преюдициални въпроси**

1. Трябва ли понятието „медикаменти“ в позиция 3004 от КН да се тълкува в смисъл, че обхваща и хранителните препарати, като разглежданите, които са предназначени да бъдат предписвани изцяло под лекарски надзор ентерално (посредством стомашна сонда) на пациенти, които поради болест или заболяване са подложени на медицинско лечение, като продуктите са предписани в рамките на борбата с тази болест или с това заболяване с цел премахване или превенция на недохранването?
2. Трябва ли понятието „напитки“ в позиция 2202 от КН да се тълкува в смисъл, че обхваща и течни храни, като разглежданите, които не са предназначени да бъдат изпити, а се предписват ентерално (посредством стомашна сонда)?

**Преюдициално запитване, отправено от Tribunalul Sibiu (Румъния) на 16 май 2013 г. — Elena Petru/Casa Județeană de Asigurări de Sănătate Sibiu, Casa Națională de Asigurări de Sănătate**

(Дело C-268/13)

(2013/C 207/50)

*Език на производството: румънски*

**Запитваща юрисдикция**

Tribunalul Sibiu

**Страни в главното производство**

Ищец: Elena Petru

Отговорници: Casa Județeană de Asigurări de Sănătate Sibiu, Casa Națională de Asigurări de Sănătate

**Преюдициален въпрос**

Дали, от гледна точка на разпоредбите на член 22, точка 2, параграф 2 от Регламент (ЕИО) № 1408/71 (<sup>1</sup>), невъзможността лечението да бъде предоставено в страната по местопребиваване следва да се тълкува по абсолютен или по разумен начин? С други думи, означава ли положение, при което макар и хирургическата интервенция да може да бъде извършена в страната по местопребиваване своевременно и по подходящия начин в техническо отношение в смисъл, че са налице необходимите специалисти и дори същото равнище на специализирани познания, но при което има недостиг на лекарства и на медицински материали от първа необходимост, че са налице обстоятелства, при които медицинското лечение не може да бъде осигурено по смисъла на разпоредбите на посочения член.

(<sup>1</sup>) Регламент (ЕИО) № 1408/71 на Съвета от 14 юни 1971 година за прилагането на схеми за социално осигуряване на заети лица и членове на техните семейства, които се движат в рамките на Общността (ОВ L 149, стр. 2; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 1, стр. 26).

**Преюдициално запитване, отправено от Consiglio di Stato (Италия) на 17 май 2013 г. — Iraklis Haralambidis/Calogero Casilli**

(Дело C-270/13)

(2013/C 207/51)

*Език на производството: италиански*

**Запитваща юрисдикция**

Consiglio di Stato

**Страни в главното производство**

Ищец: Iraklis Haralambidis

Отговорник: Calogero Casilli

**Преюдициални въпроси**

1. Запазването на възможността за заемане на длъжността ръководител на пристанишна администрация единствено от италиански граждани представлява ли дискриминация на основание гражданство, забранена от член 45 ДФЕС, предвид факта, че предвиденото в параграф 4 на същия член изключение изглежда неотнормирано към разглеждания случай [– назначаване на гражданин на друга държава членка на Европейския съюз за ръководител на пристанишна администрация — юридическо лице, отговарящо на квалификацията публичноправен орган –], доколкото обхваща [...] хипотезите на трудово или служебно правоотношение с публичната администрация (което не е налице в разглеждания случай [...]) и — освен това — предвид факта, че заеманата по назначение длъжност ръководител на пристанишна администрация все пак може да се квалифицира като „трудова дейност“ в широк смисъл?